

Сравнительный анализ героев и персонажей русских и немецких сказок (на примере сказок братьев Гримм)

Выполнили
ученицы 6 а класса:
Шкепу Диана
Шестопалова Ангелина
Сапрыгина Яна

Объектом данного исследования являются русские и немецкие сказки.

Предмет исследования – сказочные персонажи, их общие и отличительные черты

Цель работы – выявить национальные особенности русских и немецких сказок, отражающих специфику русского и немецкого народов, знание которых играет важную роль в развитии языковой и лингвострановедческой компетенции.

Для достижения указанной цели поставлены следующие основные задачи:

- 1) познакомиться с построением народных сказок и их видами;
- 2) выявить общие и отличительные черты русских и немецких сказок;
- 3) сравнить образы отдельных персонажей русских и немецких сказок, стереотипы их поведения и выявить национальную специфику образов героев.
- 4) узнать, насколько популярны сказки братьев Grimm среди учащихся 5-6-х классов, изучающих немецкий язык в гимназии.

Братья Гримм немецкие лингвисты и исследователи немецкой народной культуры. Собирали фольклор и опубликовали несколько сборников под названием «Сказки братьев Гримм».



Классификация сказок

1. сказки о животных:

а) о предметах;

б) о растениях;

в) о стихиях.

2. волшебные, мифологические, фантастические;

3. былинные.

4. исторические сказания;

5. бытовые сказки;

Märchenfiguren

- Drachen
- Elfen
- Fee
- Hexe
- König und Königin
- Prinz / Königssohn; Prinzessin / Königstochter
- Riese
- Zwerg
- Wassergeist
- Zauberer

Personen

- Aschenputtel
- Baba Jaga
- Dornröschen
- Frau Holle
- Rapunzel
- Rotkäppchen
- Rumpelstilzchen
- Schneewittchen
- Undine
- Wassilissa

Tiere im Märchen

- Die wilden Schwäne
- Der Fundevogel
- Der Froschkönig
- Die sieben Raben
- Die weiße Schlange
- Das Meerhäschen
- Der gestiefelte Kater
- Der Wolf und die sieben jungen Geißlein
- Katze und Maus in Gesellschaft
- Die goldene Gans

Eines der bekanntesten
Märchentiere ist der gestiefelte
Kater



Zwerge haben ihren Ursprung in der nordischen Mythologie. Danach lebten die Zwerge in Höhlen, unter Felsen oder allgemein im Gebirge.



In Aschenputtel wird das Schicksal
eines benachteiligten fleißigen
Mädchens behandelt, das zu Haus
bleibt und trotzdem sein Glück macht

Aschenputtel



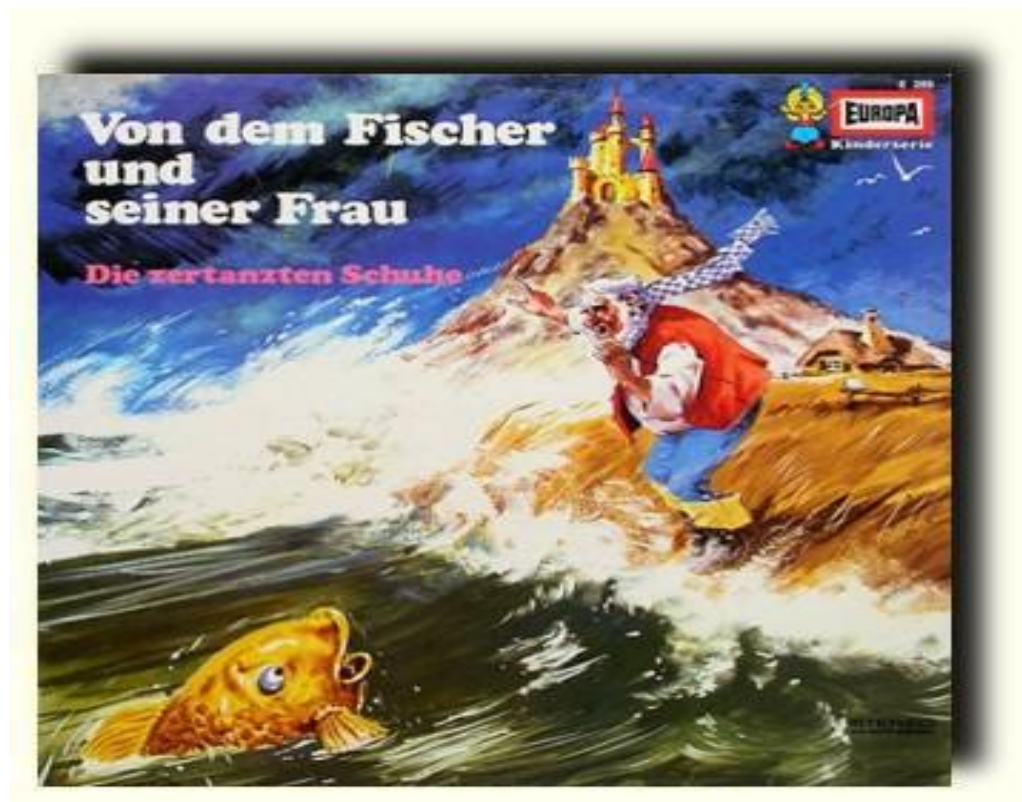
Der Wolf und die sieben jungen Geißlein
ist ein bekanntes Tiermärchen . Es steht
in den Kinder- und Hausmärchen der
Brüder Grimm ab der 1. Auflage von 1812
an Stelle 5



Rotkäppchen ist nicht der Feder eines Autors entsprungen, sondern durch das Volk mündlich über Jahrhunderte hinweg weitererzählt worden



"Der Fischer und seine Frau" ist ein niederdeutsches Märchen, verfasst von den Brüdern Jacob und Wilhelm Grimm



По мотивам немецкой сказки „Hänsel und Gretel“ написана русская сказка „Сестрица Аленушка и братец Иванушка“

Hänsel und Gretel



Im Volkslied steht so:

Hänsel und Gretel verliefen sich im Wald.
Es war so finster und auch so bitter kalt.
Sie kamen an ein Häuschen von Pfefferkuchen
fein.
Wer mag der Herr wohl von diesem Häuschen
sein.
Hu, hu, da schaut eine alte Hexe raus!
Lockte die Kinder ins Pfefferkuchenhaus.

Das Märchen von der „Frau Holle“ ist
das positive Gegenstück zu „Hänsel
und Gretel“

Frau Holle



В основе поэмы А.С.Пушкина «Сказка о мертвой царевне и семи богатырях» лежит сказка братьев Гримм:

Schneewittchen



Schneewittchen

Сказка о мертвой царевне и семи богатырях

1. Семь гномов

1. Семь богатырей

2. Мачеха пытается убить
Белоснежку тремя разными
способами

2. Колдунья приходит один раз с
яблоком

3. Принц случайно находит
Белоснежку. Она уже мертва

3. Королевич Елисей, долго
ищет царевну, обращаясь к
солнцу, месяцу, ветру

4. Жестокий финал: наказание.
Мачеху заставляют танцевать на
раскаленных углях

4. Сказка Пушкина : никто
никого не убивает, мачеха сама
умирает от тоски и зависти

5. Написана в прозе

5. Написана в стихах, красивым
литературным языком

Опрос среди 5-6-х классов

1. Какие немецкие сказки ты читал в детстве?
(названия)
2. Кого из немецких сказочников ты знаешь?
3. Читал ли ты сказки братьев Гримм?
Можешь их назвать?
4. Можешь ли ты назвать русские сказки ,
которые были написаны по мотивам сказок
братьев Гримм?
- 5 Назови героев немецких сказок.